

Princeton Christian Church Vacation Bible School Registration Form

普林斯頓華人基督教會 - 兒童暑期聖經學校 - 註冊表

VBS: 8/5/2019– 8/9/2019; 9:00am-2:00pm; Afternoon Care: 2:00-5:00pm

Finale: 8/11/2019 1:30 – 2:15 PM

Children Information (兒童資料): **Rising K to 6th grade 2019** (九月升幼稚園至小學六年級)

Name (English) 英文姓名	Chinese Name 中文姓名	Gender 性別	Date of Birth 生日	Grade in Sep 2019 九月升入年級	T Shirt Size (Youth sizes begin with Y)** T 恤衫號碼 (Y 开头的为小朋友號碼)**
					YXS YS YM YL YXL S M L XL
					YXS YS YM YL YXL S M L XL

**T shirt size may not be guaranteed if register late. **晚注册不能保证 T 恤衫号码

Family Information (家庭資料):

Father/Guardian's Name (English)	父親/监护人 姓名 (中文)	Email Address (電子郵箱)	Phone (電話)	Christian(基督徒)
				Yes No
Mother/Guardian's Name (English)	母親/监护人 姓名 (中文)	Email Address (電子郵箱)	Phone (電話)	Christian(基督徒)
				Yes No
Address (住址)		City/Town	State	Postal Code

Your Home Church (所屬教會名稱)* _____

Reference (介紹人) _____

***Attention Christian families:** PCC VBS is an outreach program. We sincerely urge you to join this ministry by inviting children who have never heard the gospel or from non-Christian families to sign up. May God bless your dedication to His great commission! **基督徒家庭請注意:** 普林斯頓華人基督教會兒童暑期聖經是宣教事工。我們懇請您全家加入這項事工，積極邀請未听过福音或慕道友的孩子來參加我們的兒童暑期聖經。

- **Do you need Afternoon Care (2:00-5:00pm)?** (是否需要下午 2:00-5:00 之兒童看顧?) Yes (是) No (否)
- **Would your child be interested in joining an instrument ensemble for 5-6 graders during afternoon care?** (如果我们下午组织五到六年级孩子进行乐器排练，您是否愿意让您的孩子参加?) Yes (是) No (否)
What instrument will your child bring? (您的孩子可以带什么乐器?) _____
- **Will you attend bible study during the VBS? (We will provide lunch.)**
愿否參加和兒童同時進行之成人聖經班 (提供午餐) Yes (是) No (否)
- **Do you give us permission to use pictures taken at VBS for promotional purposes?** (是否允許教會使用暑期聖經營所照的相片做為推廣教會活動之用?) Yes (是) No (否)
- **Please bring lunch for your children. We will provide a healthy snack.** (請為您的孩子帶午飯,我們將提供一次點心)
- **Registration fee (We would be glad to waive the fee if there is financial difficulty. Please indicate in application).**
報名費用 (若有經濟困難可以減免,請在表上注明。)
 - Registered by 07/01/2019, \$40/child (07/01/2019 前報名, \$40/兒童)
 - Registered after 07/01/2019, \$50/child (07/01/2019 後報名, \$50/兒童)
 - **Afternoon Care (2:00pm-5:00pm): \$50/child (下午 2:00-5:00 之兒童看顧, \$50/兒童)**
- Please make check payable to *Princeton Christian Church*, write "VBS Registration fee" on the memo line and send the check together with registration forms. (支票請不要放奉獻箱, 請跟報名表一起交, 抬頭請寫 Princeton Christian Church, 备注請寫 "VBS 注册費")
- Please return this form and the **signed** release form with registration fee to (報名表、報名費及父母同意書請寄):
2019 PCC VBS, 471 Cherry Valley Road, Princeton, NJ 08540
- For more information, please contact (609) 688-1124. (查詢電話 (609) 688-1124)

For Church Use (教會用)				
費用:	支票號碼:	現金: <input type="checkbox"/>	簽收人:	日期:

2019 Princeton Christian Church Vacation Bible School

Permission and Release Form

普林斯頓華人基督教會 - 兒童暑期聖經學校 - 父母同意書

Child's Name (兒童姓名)	Gender (性別)	Date of Birth (生日)	Allergies/Current Medication (過敏, 現今服用之藥物)	Physical limitations (活動限制)

Medical insurance company (健康醫療保險)	
Name of insured (投保人)	
Policy number (保險號碼)	
Emergency contact person & phone number (緊急聯絡人及電話)	

Signature of parent/legal guardian is needed at the bottom:

I give permission for the child named above to participate in the Princeton Christian Church Vacation Bible School from August 5, 2019 through August 9, 2019.

I hereby release the Princeton Christian Church and its paid and volunteer staff from responsibility and liability for any injury or illness that the child named above may sustain during this program.

In the event of an emergency, I hereby authorize any adult leader of this activity, as agent for me, to consent to any X-ray examination; medical, dental, or surgical diagnosis; treatment; and hospital care advised and supervised by a physician, surgeon, or dentist (as appropriate) licensed to practice under the Law of the state where the services are rendered, either at a doctor's office or in any hospital. I expect to be contacted as soon as possible.

我同意讓孩子參加於 2019 年 8 月 5 日至 2019 年 8 月 9 日，由普林斯頓華人基督教會所舉辦的暑期聖經學校。於活動期間，若有緊急事故，我授權於教會主辦人代為尋求醫療措施，但教會不負任何意外事故及意外傷害的責任。

Signature of Parent or Legal Guardian
(父母或法定監護人簽字)

Date (日期)